

vol.2

italian
panorama
italiano



THE PLAN



004

Editoriale / Editorial
by Francesco Pagliari



058

ARCStudio Perlini ®
Arch. Michele Perlini



068

Cecchetto&Associati
Alberto Cecchetto



078

Gianni Ingardia



088

Valle Architetti Associati



096

MMAA
Studio Manfroni & Associati



106

mzc+ Architetti - Mario Marchetti,
Fabio Zampiero, Giuseppe Cangialosi



008

DeCarloGualla



018

Fabrizio Bianchetti



028

Miralles Tagliabue EMBT



038

Longo Palmarini
Architecture & Partners



048

Architetture
Gaetano Manganelli &
Carmelo Tumino







Distinguere l'architettura, per geometrie di volumi e spazi

La villa esplicita l'intento di rendere distinguibile la contemporaneità dell'architettura e i suoi elementi compositivi, volumetrico-spaziali, nel contesto di una zona nella periferia di Ragusa, contrassegnata da quel tessuto edilizio tipico di decenni trascorsi, riducibile a puri dati quantitativi. La villa, a due piani fuori terra e un livello interrato per il garage, propone un altro atteggiamento, nell'ambizione di ricomprendersi nella stessa della distinzione e della qualità abitativa l'espressione di un ragionamento di contemporaneità, serrato e coerente.

Lo studio Architrend (Gaetano Manganello e Carmelo Tumino) progetta una residenza le cui concezioni abitative corrispondono a precise relazioni familiari, nell'intreccio di esigenze: da un lato, ampiezza e continuità degli spazi abitativi di soggiorno in cui risaltano in quanto prioritarie la condivisione di attività e la comunità di presenze, con un accento sulle superfici esterne a giardino che fanno parte integrante, funzionale e visiva, della villa; dall'altro, la riservatezza, che si traduce nella netta separazione della zona notte e anche nella possibile autonomia dei due piani. Il progetto propone una parallela composizione di pianta per i due livelli della residenza, in cui vengono a delinearsi ambienti dichiaratamente estesi, luminosi, profondi per le zone di soggiorno, che implicano nello stesso tempo la condensazione e la distinzione degli spazi, attorno a nodi fondamentali: il cavedio vetrato centrale e la correlazione con l'ambiente esterno. Al piano terreno, lo spazio in forma libera cresce ed avvolge il cavedio vetrato, che ospita una palma - la natura in funzione decorativa rinserata all'interno dell'abitazione -, e forma distinti luoghi, introducendo relazioni e separazioni nello stesso tempo. Il volume del cavedio è fisicamente

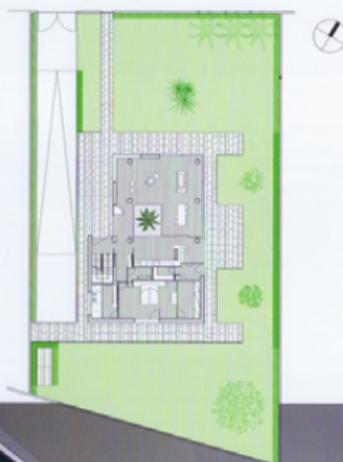
Volumes and Spaces Used to Distinguish Architecture

This villa sets out its aim to be a manifestation of the elements and volumes used in contemporary architecture, differentiating itself from much of the rest of this peripheral part of Ragusa where quantity has been the keyword in building over the last few decades. The drive here is to create a distinctive, high-quality home using a lively, consistent contemporary spirit.

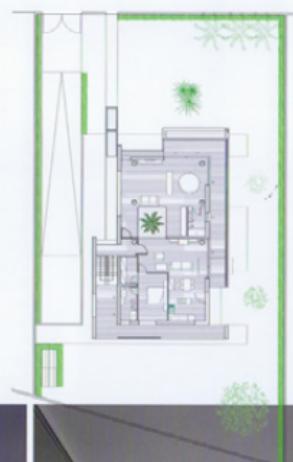
The Architrend practice (Gaetano Manganello and Carmelo Tumino) designed this two-storey villa, with a basement level for the garage, to match the family's dynamics and needs. On the one hand, large, flowing spaces characterise the living areas because shared activities and a sense of togetherness are important, with real emphasis placed on making the garden both a functional and visual extension of the home. On the other, privacy is also key, leading to a separate sleeping area and the option to create two independent storeys. The plan for each floor is largely parallel, with large, open, luminous spaces for the living areas, although these are also simultaneously condensed and centred on the glazed skylight well and the relationship with the outside.

On the ground floor, the skylight well has a palm tree, bringing nature into the house, but giving it a decorative veil. The living areas wrap around this feature, creating distinct areas that are separate but interact with each other. The skylight well has a physical presence that enables it to divide the space so that people can be simultaneously busy in kitchen, dining space and living area, but the use of glass allows visual connections that mean one is not alone. As one moves towards the garden, with its lawn and trees, the underlying idea is "involvement", an effect achieved

■ Pianta Piano Terra - Scala 1:500
Ground Floor Plan - Scale 1:500



■ Pianta Piano Primo - Scala 1:500
1st Floor Plan - Scale 1:500



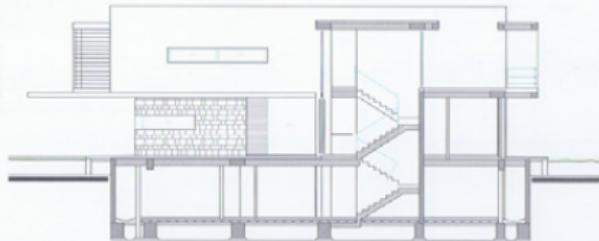
percepibile ed è sufficiente a differenziare per compresenti possibili attività lo spazio, che slitta fra zona cucina, zona pranzo e soggiorno, mentre la trasparenza delle pareti vetrate consente correlazioni visive fra l'uno e l'altro punto. Verso l'esterno, verso il giardino a superficie erbosa ed elementi arborei, il rapporto è di partecipe integrazione, attraverso le ampie pareti vetrate a tutta altezza, che al piano terreno smaterializzano l'angolo nord-est della villa. Al piano superiore, il cavedio vetrato si trasforma in una corniera di luminosità, che insieme ad una parete piena intermedia contribuisce a suddividere l'ambiente principale di soggiorno in due zone, fisicamente separate. La relazione con l'ambiente esterno, al piano superiore, è mediata dalla loggia, che corre a sbalzo sull'angolo nord-est; il soggiorno è integrato dalle pareti a vetrature scorrevoli con la loggia; si forma un luogo abitativo continuo fra interno ed esterno, distinto per le differenti qualità della pavimentazione in legno, rustica per la loggia e nobile per il soggiorno. Pannelli scorrevoli frangisole, o lamelle verticali in alluminio, racchiudono la loggia e contribuiscono a definire il volume della villa, nella contrapposizione fra piano terreno e primo piano nei gradi di trasparenza dei prospetti attorno all'angolo nord-est. L'intera villa si indirizza ad un equilibrio sottile fra contrapposizioni, nelle superfici di parete e nei volumi. I prospetti si articolano per contrasti, che differenziano i due piani fra loro e settori di facciata all'interno della stessa fascia orizzontale a pian terreno.

Contrasti nei materiali, nel teso colloquio fra le pareti vetrate, le porzioni intonacate e i settori rivestiti in pietra lavica, che denotano accenti forti nell'edificio, per la ruvida finitura e per la densa coloritura scura. Contrapposizioni nell'articolazione dei volumi, per mezzo degli aggettivi che caratterizzano la composizione e danno un'impronta geometrica ed espressiva di grande rilevanza: la loggia a nord-est, la loggia a sud (inquadra dall'immediata evidenza dei setti che la incorniciano), la pensilina in acciaio e porzioni vetrate a protezione dell'ingresso sul lato ovest lungo il corso d'accesso in pietra lavica, che a sua volta corre sull'intero perimetro della villa. Distinguere le parti della composizione, per rendere la chiarezza dell'abitare nella contemporaneità: un ragionamento architettonico, che sovrappone forme di luminosità e coniuga, nella geometria, trasparenza, opacità, vellutate.

by full-height glazing that, on the ground floor, completely replaces the north-east corner of the villa. On the upper floor, the skylight well provides much of the light and, in combination with a wall, divides the main living area into two physically separate sections. The connection with the outside is, on the second storey, via the balcony that juts out on the north-east corner. Glass sliding doors lead out onto this balcony from the living area. The result is an external continuation of the internal living area, although the flooring is different, with the balcony being rustic and the living area, elegant. Vertical aluminium blinds enclose the balcony and define the volume of the villa, providing a contrast in the degree of transparency on the upper and lower storeys at the north-east corner.

The entire villa has fine contrasts between the walls and the volumes. The façades also have contrasts, differentiating both the two floors and sections of façade along the ground floor. The choice of materials also has contrasts, with glazed areas, plastered sections and parts clad in lava stone, which creates a real focal point for the structure because of its rough finish and its dark colour. The placement of the volumes reinforces the idea of contrasts, with jutting out sections that characterise the edifice and give it a notable geometrical imprint, such as the balconies on the north-east and south side (the latter framed by partitions), and the steel and glazed shelter protecting the entrance on the west side, rising over the lava stone pathway that merges into the pavement around the house. The various pieces of the composition are clearly distinguished to bring a contemporary style. It is a way of thinking about architecture where types of luminosity overlap and where transparency, opacity and glazing combine through the geometry.

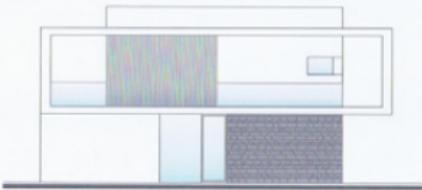




■ Sezione AA - Scala 1:200
AA Section - Scale 1:200



■ Sezione BB - Scala 1:200
BB Section - Scale 1:200

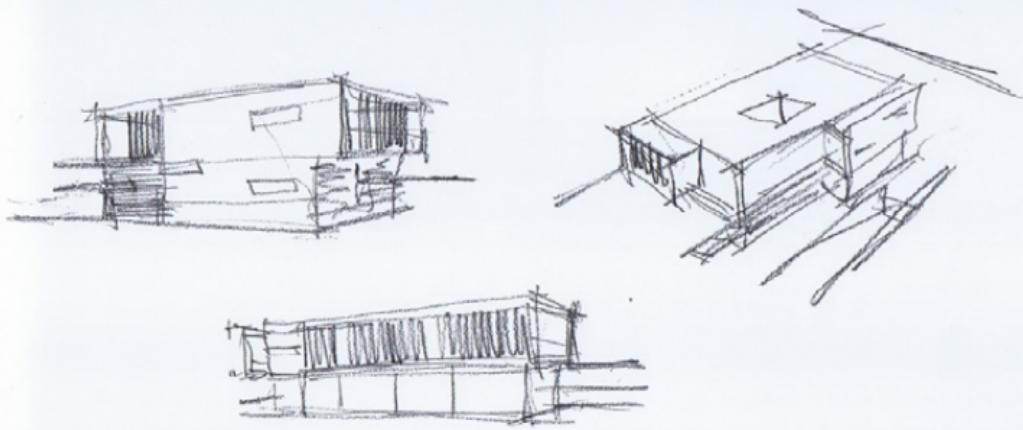


■ Prospetto Nord-Est - Scala 1:200
North-East Elevation - Scale 1:200



■ Prospetto Sud-Est - Scala 1:200
South-East Elevation - Scale 1:200







**DETALLO: SISTEMA COSTRUTTIVO
SCALA 1:30**

- 1- Pavimento in grès, massetto di soffofondo per pavimentazione, guaina doppio strato, spianata di matta, massetto isolante e di pendente 10 cm, massetto isolante 10 cm, Cupolex 15 cm, battutto cementizio 7 cm, polistirene 5 cm
- 2- Laterizi forati 15 cm
- 3- Intonaco, guaina cementizia, spianata di matta, sbalzo in latero-cemento
- 4- Infissi in alluminio a taglio termico

con vetrocamera

- 5- Pavimentazione in parquet, massetto per impianto radiante, massetto copribubi
- 6- Deghe di legno, listello in legno 4x4, rondelle in teflon, guaina cementizia, massetto, guaina in doppio strato, spianata di matta, sbalzo in latero-cemento
- 7- Frangisole, pannelli scorrevoli in profili di alluminio 50x50 mm
- 8- Rivestimento in legno
- 9- Conchetta per incasso vetro
- 10- Binari in alluminio
- 11- Infissi scorrevoli

**DETAIL: CONSTRUCTION SYSTEM
SCALE 1:30**

- 1- Porcelain stone paving, screed, double sheath, mortar layer, 4" (100 mm) insulating screed forming slope, 4" (100 mm) insulating screed, 5 7/8" (150 mm) Cupolex, 2 3/4" (70 mm) fanned concrete, 2" (50 mm) polystyrene
- 2- 5 7/8" (150 mm) perforated brick
- 3- Plaster, cement sheath, mortar layer, cantilevered concrete and masonry slab
- 4- Aluminum thermal break
- 5- double-glazing unit
- 6- Parquet flooring, screed with embedded heating timber boards, 1 5/8" (40x60 mm) battens, teflon rings, cement sheath, screed, double sheath, mortar layer, cantilevered concrete and masonry slab
- 7- Sun-shading, sliding panels constructed with 2 x 2" (50x50 mm) aluminum profiles
- 8- Timber finish
- 9- Glass bracket
- 10- Aluminum tracks
- 11- Sliding window



CREDITS

Location: Ragusa

Client: Private

Completion: 2010

Gross Floor Area: 590 m²

Architects: Architrend Architecture

Gaetano Mangano & Carmelo Tumino

Design Team: Fernando Cutulli, Marco Garfi

Contractor: Polis

Suppliers

Door and Window Frames: Metro

Furnishing: Cassina

Parquet: Uffone Giordano

Photography by Moreno Maggi

Courtesy Architrend Architecture

